Portable MP3-CD player EXP2565

Benutzerhandbuch
Manuale per l'utente
Manual do usuário
Brugermanual

EXPANIUM PHILIPS

PHILIPS

CLASS 1 LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2007 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

http://www.philips.com

Printed in China wk7123

Deutsch BEDIENUNGSELEMENTE

Mitgelieferte Zubehör:
1 x Kopfhörer AE500
1 x AC/DC Netzadapter (AY3162)

Bedienelemente, (siehe Abbildung 1):

1. **Album** ..... zum Starten der Albumsuche
   Track ..... zum Starten der Titelsuche
   ESP ..... Auswahl zwischen Batteriestromsparmodus und elektronischem Überspringungschutz (ESP; **E**lectronic **S**kip **P**rotection); Dank **ESP** können CDs unabhängig von Vibrationen und Stößen kontinuierlich abgespielt werden
2. **▶II** ..... zum Starten und Anhalten der Wiedergabe
   ◀◀ / ▶▶ ..... zum Überspringen und Durchsuchen von Album/Titel (Rückwärts-/Vorwärtssuche)
3. **DBB** ..... schaltet die Baßverstärkung ein und aus. Diese Taste schalten auch den Beeptton ein und aus, wenn sie länger als 2 Sekunden gedrückt wird
4. **PROG** ..... speichert Titel und überprüft das Programm
5. **MODE** ..... wählt Wiedergabemöglichkeiten wie ⇄ und. ✕
6. **■** ..... stoppt das CD Spielen, löscht ein Programm oder schaltet das Gerät ein
7. **OPEN ▶** ..... öffnet den Deckel
8. **□ / LINE OUT** ..... 3.5 mm Kopfhörerbuchse, Buchse zum Anschließen des Gerätes an den Audioeingang eines anderen Gerätes
9. **— VOL +** ..... regelt die Lautstärke
10. **HOLD** ..... Tastensperre
    RESUME ..... speichert die zuletzt gespielte Stelle
    OFF ..... schaltet **HOLD** aus
11. **4.5V DC** ..... Buchse für externe Stromversorgung

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

ALLGEMEINER INFORMATION

Hörsicherheit

Stellen Sie eine mäßige Lautstärke ein:
- Ständiges Benutzen bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör nachhaltig beschädigen. Von diesem Produkt können Sounds in Dezibelbereichen ausgehen, die bereits nach weniger als einer Minute schwerwiegende Gehörschäden hervorrufen können. Die oberen Dezibelbereiche sind für Menschen, die bereits einen Hörsturz, Hörverlust, -schwund oder dergleichen erlitten haben.
- Klänge und Töne sind trügerisch, da sich das Empfinden einer "angenehmen Lautstärke" nach einer gewissen Zeit einer höheren Lautstärke anpasst. Dementsprechend kann ein längeres Hören bei einer als "normal" empfundenen Lautstärke Ihr Gehör schädigen! Um dem vorzubeugen, sollten Sie von vornherein eine mäßige Lautstärke einstellen und diese dann auch nicht erhöhen!

Stellen Sie einen mäßigen Lautstärkepegel fest:
- Stellen Sie die Lautstärke zuerst leise ein.
- Erhöhen Sie darauffin die Lautstärke kontinuierlich, bis Sie ein angenehmes und klares Hörerlebnis ohne Klangverzerrungen haben.

Hören Sie in entsprechend angemessenen Zeiträmen:
- Auch längeres bzw. überlanges Hören bei ergeltlich "sicherem" Lautstärkelevel kann Ihr Gehör schädigen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Gerät angemessen verwenden und entsprechende Pausen machen!

Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Hinweise zur Verwendung der Kopfhörer:
- Hören Sie zu angemessenem Lautstärkelevel und für einen angemessen Zeitraum!
- Achten Sie darauf, dass Sie die Lautstärke nicht Ihrem Hörempfinden entsprechend anpassen!
- Vermeiden Sie es, die Lautstärke so einzustellen, dass Sie Ihre Umwelt nicht mehr hören können!
- In möglichen Gefahrensituationen ist Vorsicht geboten! Am besten unterbrechen Sie dann sowohl die Benutzung des Gerätes.
- Sie sollten die Kopfhörer nicht beim Fahren, Radfahren, Skateboardfahren oder dergleichen benutzen, weil dies zu einem Unfall führen kann! Zudem ist die Verwendung im Straßenverkehr vielerorts verboten!

STROMVERSORGUNG

Batterien (nicht inbegriffen)

Einlegen von Batterien von Typ AA (LR6, UM3)
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie entweder 2 normale oder Alkalibatterien des typs **AA (LR6, UM3)** ein.

Nützliche Tipps:
– *Verwenden Sie nicht alte mit neuen Batterien oder verschiedene Arten von Batterien miteinander.*
– *Entfernen Sie die Batterien, wenn sie leer sind oder das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.*

Batterieanzeige
Die ungefähre Batteriekapazität erscheint auf der Anzeige.

Akku voll aufgeladen
Akku zu zwei Drittel geladen
Akku zu einem Drittel geladen
Akkubatterie tot oder leer. Sind die Akkubatterien tot oder leer, blinkt das Symbol ✕ auf, wird, r P b Ft z angezeigt und der Piepton erklingt mehrmals.

ACHTUNG
Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw. Verfahrensausführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt werden sind, kann eine gefährliche Strahlendosierung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Umweltinformationen
- Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Möglichstes getan, die Verpackung in zwei Materialien trennbar zu machen: Weilpappe (Schachtel) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).
- Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können

Copyright Informationen
- Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräuchlichen Zwecken nicht verwendet werden.
- Windows Media und das Firmenzeichen Windows sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

KOPFHÖRER

KOPFHÖRER AY3806 (EXP256X-Serie) und AY3806s (EXP258X-Serie)
- Schließen Sie den mitgelieferten Kopfhörer an die □ / **LINE OUT** Buchse an.

Nützliche Tipps:
– □ / **LINE OUT** *kann auch zum Anschließen dieses Gerätes an Ihre Stereoanlage verwenden werden. Zum Einstellen des Klangs und der Lautstärke verwenden Sie die Bedienungselemente auf dem angeschlossenen Audiogerät und den CD-Spieler.*

WICHTIG!
Gesundheitsrisiken: Hören Sie Ihre Musik stets in einer moderaten Lautstärke. Der Gebrauch von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen. Wir empfehlen Ihnen, das AY3806/AY3806s Philips Kopfhörerset für dieses Produkt zu verwenden.
Wichtig! (für Modelle, in denen Lieferumfang Kopfhörer enthalten sind): Philips garantiert hinsichtlich der maximalen Soundleistung der Audioplayer die Erfüllung der entsprechenden zutreffenden Entlitnien nur dann, wenn die im Lieferumfang enthaltenen Originalkopfhörer verwendet werden. Wenn ein Kopfhörer ersetzt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler, um ein dem ursprünglich mitgelieferten Modell entsprechendes Modell zu erhalten.

Sicherheit im Straßenverkehr: Benutzen Sie keine Kopfhörer im Straßenverkehr, das Unfallrisiko steigt hierdurch erheblich.

ÜBER MP3 / WMA

Das Musikkompressionsverfahren MP3 / WMA verringert die digitalen Daten einer Audio CD deutlich und bewahrt dabei eine CD ähnliche Klangqualität.

- **Wie Sie zu Musikdateien / WMA kommen**: Laden Sie entweder legale Musikdateien aus dem Internet auf die Festplatte Ihres Computers oder erstellen Sie Musikdateien aus Ihren eigenen Audio CDs. Legen Sie dazu eine Audio CD in das CD-ROM-Laufwerk Ihres Computers und komprimieren Sie die Musikdaten mit Ihrem gewünschten Encoderprogramm. Um eine gute Klangqualität zu erzielen, wird für MP3 eine Bitrate von mindestens 128 kbps empfohlen und um eine gute Klangqualität zu erzielen, wird für WMA eine Bitrate von mindestens 64 kbps empfohlen
- **Wie Sie eine CD-ROM mit WMA / MP3 -Dateien machen**: Verwenden Sie den CD-Brenner Ihres Computers, um die Musikdateien von der Festplatte auf eine CD-ROM zu schreiben ("brennen").

Nützliche Tipps:
– *Vergewissern Sie sich, dass die Dateinamen der MP3/WMA-Dateien mit* ***.mp3*** *oder* ***.wma****.*
– *Gesamtzahl von Musikdateien und Alben: rund 999 (bei Dateinamen mit 20 Zeichen).*
– *Die Zahl der Musikdateien, die gespielt werden können, hängt u. a. von der Länge der Dateinamen ab. Mit kurzen Dateinamen werden mehr Dateien unterstützt.*

Alle verwendeten Warenzeichen gehören den jeweiligen Inhabern.

ABSPIELEN EINER CD

Dieser CD-Spieler kann alle Formen **Audio Discs** wie CD-Recordables und CD-Rewritables abspielen und **WMA / MP3-CDs**. Versuchen Sie nicht eine CD-ROM, CD-I, VCD, DVD oder Computer-CD zu spielen.

WICHTIG!
- CDs, die von Plattenfirmen mit urheberrechtlich geschützten Technologien versehen wurden, können auf diesem Gerät möglicherweise nicht wiedergegeben werden.
- Verwenden Sie den Windows Media Player 10 oder eine aktuellere Version zum CD-Brennen / Konvertieren von digital komprimierten Musikdateien (DRM) geschützten WMA-Dateien. Für mehr Informationen zu Windows Media Player und WM-DRM (Windows Media Rechtsverwaltung digitaler Medien) sehen Sie bitte auf www.microsoft.com nach.

1 Bewegen Sie den Schieber **OPEN ▶** um den Deckel zu öffnen.
2 Legen Sie eine Audio-CD,/ WMA oder MP3-CDs, mit der bedruckten Seite nach oben ein, indem Sie die CD fest auf die Spindel setzen.
3 Drücken Sie auf den Deckel, um ihn zu schließen.
4 Drücken Sie **▶II** um das Abspielen der Audio oder CD-Wiedergabe zu starten.
   → r E Ad wird angezeigt,Während der CD-Spieler den Inhalt einer CD absucht.
   → Das Abspielen beginnt sofort
   Für Audio CD: Die Anzeige Titelnummer und die verstrichene Spielzeit werden angezeigt.
   Für WMA / MP3-CD: Anzeige der Nummer des aktuellen Albums/des aktuellen Stücks und der abgelaufenen Wiedergabezeit.

Um die Wiedergabe zu unterbrechen
- Drücken Sie **▶II**
   → Die verstrichene Spielzeit und **▶II** blinkt.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut **▶II**.

ABSPIELEN EINER CD

Um die Wiedergabe zu stoppen
- Drücken Sie **■**.
   → Für Audio-CD: die Gesamtanzahl der Titel und die gesamte Spielzeit der CD werden angezeigt.
   Für WMA / MP3-CD: Es wird jeweils die Gesamtzahl der Stücke und Alben angezeigt.
- Drücken Sie nochmals **■**, um das Gerät auszuschalten.
- Um die CD herauszunehmen, fassen Sie sie am Rand und drücken Sie auf die Spindel während Sie sie anheben.

Nützliche Tipps:
– *Wird kein Vorgang mehr ausgeführt, schaltet sich das Gerät nach 25 Sekunden automatisch aus.*

EINSTELLEN VON LAUTSTÄRKE UND BAß

Einstellen von lautstärke
- Stellen Sie die Lautstärke mit – **VOL +** (0-30)

Baßeinstellung
- Drücken Sie **DBB**, um die Baßverstärkung ein- und auszuschalten.
   → **DBB** erscheint, wenn die Baßverstärkung aktiviert ist.

EINEN TITEL AUSWÄHLEN UND SUCHEN

Auswählen und Suchen auf allen Disks

Auswählen eines Titels
- Drücken Sie kurz die Titelnummer auf dem Display, wird Titelnummer ◀◀ und ▶▶ aufblinken.
- Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz ◀◀ oder ▶▶ um zum Anfang des aktuellen, vorhergehenden oder nächsten Titels zu springen.
- In der Pause/Stop-Position drücken **▶II**, um mit dem Abspielen zu beginnen.
   → Der gewählte Titel wird gespielt.

Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe
1 Halten Sie ◀◀ oder ▶▶ gedrückt, um eine bestimmte Stelle vorwärts oder rückwärts zu suchen.
   → Die Suche beginnt und die Wiedergabe wird leise fortgesetzt.
   Nach 2 Sekunden wird die Suche beschleunigt.
2 Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.
   → Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

Auswählen auf WMA / MP3-CDs

Zum Finden eines bestimmten MP3-/WMA-Titels können Sie auch erst auf "Album" ("Album") und dann auf ◀◀ oder ▶▶ drücken, um das Album auszuwählen, das Sie suchen.

Auswählen eines Albums
- Drücken Sie kurz Albumnummer auf dem Display, wird Albumnummer ◀◀ und ▶▶ aufblinken.
- Halten Sie oder drücken Sie wiederholt ◀◀ oder ▶▶ bis Sie die gewünschte Albumnummer finden.
- In der Pause/Stop-Position drücken **▶II**, um mit dem Abspielen zu beginnen.
   → Der erste Titel des gewählten Albums wird gespielt.

Nützliche Tipps:
– *Während der Wiedergabe von MP3-/WMA-CD-Titeln im Programm-Modus können Sie die Tasten "Album" nicht benutzen.*

WAHL VERSCHIEDENER WIEDERGABEMÖGLICHKEITEN – MODE

Sie können bis zu 64 Titel auswählen und diese in unserer Reihenfolge abspeichern. Sie können alle Titel beliebig oft abspeichern.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe so oft wie nötig **MODE** um einer der folgenden Modi auszuwählen:
   – ⇄ : Der aktuelle Titel wird wiederholt gespielt.
   – ↻ : Wiederholt die gesamte CD/ das Programm.
   – ✕ : Alle Titel der CD werden wiederholt in zufälliger Reihenfolge gespielt.
   – ✕ :Zufallswiedergabe alle Stücke einer CD einmal
   – **SCAN**: Jeder Titel auf der Disc wird 10 Sekunden lang wiedergegeben
2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie wiederholt **MODE** bis die Anzeigen erlöschen

PROGRAMMIEREN VON TITELN

1 Wählen Sie einen Titel einer MP3-/WMA-CD über die Tasten ◀◀ oder ▶▶.
2 Drücken Sie **PROG** um den Titel zu speichern.
   → P mit der Anzahl aller gespeicherten Titel wird angezeigt
3 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Titel auf diese Art .
4 Drücken Sie **▶II** zum Starten der Wiedergabe der Titel Ihrer Programmliste.
   → **PROGRAMM** (PROGRAM) wird angezeigt und die Wiedergabe startet.
5 Wenn Sie weitere Titel zum Programm hinzufügen wollen, drücken Sie **■** zum Abbrechen der Programmwiedergabe und fahren Sie mit den Schritten 1 und 2 fort.
   → Nach erfolgter Speicherung von 64 Titeln wird P r O G F L angezeigt.

PROGRAMMIEREN VON TITELN

Überprüfen des Programmes
Sie können das Programm überprüfen, indem Sie **PROG** drücken und mehrere Male drücken.
   → Alle gespeicherten Titel werden in Abfolge angezeigt.

Löschen des Programmes
1 Wenn erforderlich, drücken Sie **■** zum Abbrechen der Wiedergabe.
2 Drücken Sie **■** zum Löschen des Programms.
   → c L P r O G wird angezeigt.

Nützliche Tipps:
– *Wird während der Programmierung über 10 Sekunden kein Vorgang ausgeführt, stoppt die Programmerstellung automatisch.*
– *Das Programm wird auch gelöscht wenn die Stromversorgung unterbrochen ist oder wenn der Deckel geöffnet wird oder wenn sich das Gerät automatisch ausschaltet.*

RESUME / HOLD

RESUME (nur bei Audio-CD)- fortsetzen von der Stelle, wo die Wiedergabe gestoppt wurde
Sie können die zuletzt gespielte Stelle speichern. Wenn Sie die Wiedergabe erneut starten, setzt sie an der Stelle fort, wo sie zuvor beendet wurde (RESUME). Für diese Funktionen, benutzen Sie den HOLD RESUME OFF Schieber.

1 Stellen Sie den Schieber während der Wiedergabe auf **RESUME**, um RESUME zu aktivieren.
2 Drücken Sie **■**, wenn Sie die Wiedergabe stoppen wollen.
3 Drücken Sie **▶II**, wenn Sie die Wiedergabe wieder aufnehmen möchten.
   → Die Wiedergabe setzt an jener Stelle fort, an der sie gestoppt wurde.
- Um RESUME zu deaktivieren, stellen Sie den Schieber auf **OFF**.

HOLD- Sperren aller Tasten
Sie können alle Tasten des Gerätes sperren. Beim Drücken einer Taste wird dann keine Aktion ausgeführt
- Zum Aktivieren von "HOLD" (HOLD) stellen Sie den Schiebergeler HOLD-RESUME-OFF (HOLD-RESUME-AUS) auf "HOLD".
   → h o L d wird kurz angezeigt.
   → Alle Tasten sind gesperrt, so dass auch bei Drücken von Tasten am Gerät kein Vorgang ausgeführt wird. Ist das Gerät ausgeschaltet, erscheint h o L d wird ■ gedrückt.
- Um **HOLD** zu deaktivieren, stellen Sie den Schieber auf **OFF**.
   → Die Sperrung aller Tasten wird aufgehoben.

ESP. ENERGIESPARMODUS

Mit einem herkömmlichen tragbaren CD-Spieler haben Sie möglicherweise die Erfahrung gemacht, daß die Musik manchmal wurde während Sie z.B. gelaufen sind. Die **E**LECTRONIC **S**K**IP** **P**ROTECTION schützt vor Unter-brechungen, die durch Vibrationen und Erschütterungen verursacht werden. Eine kontinuierliche Wiedergabe ist **jedoch keine Schutz vor einer Beschädigung des Gerätes, die durch Fallenlassen verursacht wird!**

Der Energiespar-Modus sorgt für eine längere Lebens- und damit Betriebsdauer der Akkubatterie.
- Drücken Sie ESP ✕ einmal.
   → ESP wird bei aktiviertem Stoßschutz angezeigt.
- Zum Deaktivieren des Stoßschutzes und zum Aktivieren des Energiespar-Modus drücken Sie ESP ✕ erneut.
   → Das Symbol ESP wird aufblinken.
   → E S P wird angezeigt.

MAGIC ESP!
Durchschnittliche Spielzeit bei aktivierter elektronischer Skip-Protection (ESP):

Sekunden	Titeltyp
100	MP3 (128kbps)
200	WMA (64kbps)
45	Audio CD

Nützliche Tipps:
– *Für WMA / MP3-CD* ESP *ist standardmäßig immer aktiviert.*

FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG: Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert. Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Der CD-Spieler ist ohne Strom, oder die Wiedergabe beginnt nicht
- Nachprüfen, dass die Batterien nicht unbrauchbar oder leer sind, dass sie richtig eingelegt sind, dass die Kontaktstifte sauber sind.
- Der Adapteranschluss könnte locker sein. Ihn sicher anschließen.

n o d I S c
Die Anzeige n o d I S c wird angezeigt / CD kann nicht gelesen werden
- Nachprüfen, dass die CD sauber und richtig eingelegt ist (bedruckte Seite oben).
- Falls die Linse beschlagen ist, ein paar Minuten warten, bis der Beschlag verschwunden ist.
- Die CD-RW (CD-R) wurde nicht richtig aufgenommen. FINALIZE am CD-Recorder benutzen.

Die Anzeige h o L d erscheint, und/oder keine Reaktion auf Bedienelemente
- Falls HOLD aktiviert ist, das deaktivieren.
- Elektrostatische Entladung. Stromlos machen oder Batterien ein paar Sekunden herausnehmen.

Musikdateí wird nicht gespielt
- Stellen Sie sicher, dass die Dateinamen der MP3-/WMA-Dateien mit .mp3 oder .wma enden.

Fehlende Verzeichnisse auf der MP3 / WMA-CDs
- Bitte überprüfen Sie, dass die Gesamtanzahl von Dateien und Alben auf Ihren MP3-/WMA-CDs 999 Dateien und 99 Alben nicht überschreitet.
- Nur Alben mit MP3-/WMA-Dateien werden angezeigt.

FEHLERBEHEBUNG

Die CD überspringt Titel
- Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Die CD ersetzen oder reinigen.
- resume, shuffle oder program ist aktiviert. Abschalten, was auch immer eingeschaltet ist.

Musik springt oder klickendes Geräusch während der Wiedergabe einer WMA / MP3-Datei
- Spielen Sie die Musikdateí auf ihrem Computer. Tritt das Problem dort auch auf, so erstellen Sie die Musikdate emeut und brennen Sie eine neue CD-ROM.

Kein Klang oder schlechte Klangqualität
- Der Pause-Modus (PAUSE) könnte aktiv sein. ▶II drücken.
- Lose, falsche oder verschmutzte Anschlüsse. Anschlüsse prüfen und reinigen.
- Lautstärke ist evtl. nicht richtig eingestellt. Die Lautstärke einstellen
- Starke Magnetfelder. Position und Anschlüsse des CD-Spielers überprüfen. Außerdem aktiven Handys fernbleiben.

Wird P r O t E C t angezeigt, kann der Titel nicht wiedergegeben werden.
- Die WMA-Datei ist durch WM-DRM (Windows Media Rechtsverwaltung digitaler Medien) geschützt. Verwenden Sie bitte den Windows Media Player 10 oder eine aktuellere Version zum Brennen/Konvertieren der CD.

NOTES

NOTES

Italiano Comandi

Accessori forniti:
1 x cuffia AE500
1 x Adattatore di alimentazione CA (AY3162)

COMANDI, (vedi figura 1):

1. **Album** ..... passa alla ricerca dell'album
   Track ..... passa alla ricerca del brano
   ESP ..... per scegliere tra la modalità di risparmio energetico e la protezione elettronica ai salti (ESP); **ESP** assicura la riproduzione continua del CD anche se vi sono vibrazioni e shock
2. **▶II** ..... avvia e mette in pausa la riproduzione
   ◀◀ / ▶▶ ..... salta e ricerca l'album/i brani indietro/avanti
3. **DBB** ..... attiva e disattiva il potenziamento dei bassi. Questo tasto attiva/disattiva inoltre il feedback acustico (il segnale bip) quando viene premuto per più di 2 secondi
4. **PROG** ..... programma i brani e revisiona il programma
5. **MODE** ..... seleziona le opzioni di riproduzione, quali ⇄ e ✕).
6. **■** ..... arresta la riproduzione di CD, cancella un programma o accende l'apparecchio
7. **OPEN ▶** ..... apre il coperchio del vano CD
8. **□ / LINE OUT** ..... presa per cuffia 3.5 mm, presa per collegare l'apparecchio ad un altro ingresso audio di un apparecchio supplementare, presa per telecomando (non in tutte le versioni)
9. **— VOL +** ..... regola il volume
10. **HOLD** ..... blocca tutti i tasti
    RESUME ..... memorizza l'ultima posizione riprodotta di un brano del CD
    OFF ..... disattiva **HOLD**
11. **4.5V DC** ..... presa per alimentatore esterno

Questo apparecchio soddisfa i requisiti previsti dalle normative della Comunità Europea in materia di radiointerferenze.

INFORMAZIONI GENERALI

Protezione dell'udito

Ascoltare ad un volume moderato:
- L'uso della cuffia ad un volume elevato può essere causa di danneggiamento all'udito. Il presente prodotto è in grado di produrre suoni in gamma di decibel che potrebbero causare perdita dell'udito in una persona normale, anche ad esposizioni di durata inferiore al minuto. La gamma più elevata di decibel è a disposizione di coloro che hanno già sofferto una perdita parziale dell'udito.
- Il suono può essere ingannevole. Nel tempo il "livello di sopportazione" dell'udito si adegua ai volumi più elevati del suono. Pertanto, a seguito di un ascolto prolungato, ciò che viene percepito come "normale" può in realtà avere un livello sonoro alto e dannoso per l'udito. Per salvaguardare da ciò e prima che l'udito vi si adegui, il volume deve essere impostato ad un livello di sicurezza che non deve essere modificato.

Per identificare un livello di volume sicuro:
- Impostare il controllo del volume su una posizione bassa.
- Aumentare gradualmente il suono fino a quando si è in grado di udirlo facilmente e chiaramente senza distrazione.

La durata dell'ascolto deve essere ragionevole:
- L'esposizione prolungata al suono, anche a livelli normalmente "sicuri", può essere causa di perdita dell'udito.
- Accertarsi di usare l'apparecchio in modo ragionevole ed effettuare pause appropriate.

Accertarsi di osservare le seguenti linee guida durante l'uso delle cuffie:
- Ascoltare a volumi ragionevoli per durate di tempo ragionevoli.
- Fare attenzione a non modificare il volume poiché l'udito può adeguarsi a volumi più alti.
- Non aumentare il volume ad un livello tale da non essere più in grado di percepire ciò che ci circonda.
- In caso di situazioni potenzialmente pericolose bisogna essere cauti o sospendere temporaneamente l'uso dell'apparecchio.
- Non usare le cuffie quando si è alla guida di un'auto, di una bicicletta, skateboard, ecc.; ciò potrebbe costituire un pericolo per il traffico e in molte zone è contro la legge.

ALIMENTAZIONE

Batterie (non incluse)

Aprire il vano batterie ed inserire 2 batterie normali o alcaline tipo **AA (LR6, UM3)**.

Suggerimenti utili:
– *Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o tipi di batterie diverse.*
– *Rimuovere le batterie qualora siano esaurite oppure qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.*

Indicazione di batteria
Il livello di potenza approssimativo delle batterie viene visualizzato sul display.

Batteria carica
Batteria con due terzi di carica
Batteria con un terzo di carica
Batteria da sostituire o scarica. Quando le batterie devono essere sostituite o sono scariche, l'icona ✕ inizia a lampeggiare, r P b Ft z viene visualizzato sullo schermo e un segnale bip viene udito ripetutamente.

ATTENZIONE
L'uso dei comandi o regolazioni o prestazioni delle procedure oltre a quelle descritte nel presente potrebbero causare esposizione a radiazioni pericolose o altre operazioni rischiose.

ALIMENTAZIONE

Adattatore di rete

Usare solamente adattatore AY3162 (4.5V/450mA DC, polo positivo nella spina centrale). Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.

1 Controllare che la tensione locale corrisponda alla tensione dell'adattatore di rete.
2 Collegare l'adattatore di corrente al jack a 4.5V DC del lettore e alla presa di corrente.

Suggerimenti utili:
– *Scollegare sempre l'adattatore quando non lo si usa.*

ALIMENTAZIONE

Informazioni sulla tutela dell'ambiente
- Tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddividibile in due singoli materiali: cartone (scatole) e polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice).
- L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. Osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e del vecchio apparecchio.

Informazioni sul copyright
- Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione dei copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.
- Windows Media e il logo di Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

INFORMAZIONI GENERALI

Lettore CD e manipolazione dei CD
- Non toccare la lente Ⓐ del lettore CD.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i CD a pioggia o umidità, sabbia o calore eccessivo (provocato da caloriferi o dalla diretta luce del sole).
- Il lettore CD può essere pulito con un panno morbido che non lascia pelucci, leggermente inumidito. Non usare detergenti, perché potrebbero avere effetto corrosivo.
- Per pulire il CD, passare con un panno morbido che non lascia pelucci in linea retta dal centro verso il bordo. Un detergente può danneggiare il disco! Non scrivere mai su un CD o applicarvi adesivi.
- La lente può appannarsi quando l'apparecchio viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. In queste condizioni non è possibile riprodurre un CD. Lasciare il CD in un ambiente caldo fino a totale evaporazione dell'umidità.
- La presenza di cellulari in funzione nelle vicinanze del lettore CD può provocare disturbi di funzionamento.
- Non far cadere l'apparecchio: potrebbe danneggiarsi.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non mettere niente che possa costituire un pericolo sull'apparecchio (es. oggetti pieni di liquido, candele accese)

CUFFIA

CUFFIA AY3806 (modelli EXP256X) e AY3806s (modelli EXP258X)
- Collegare la cuffia fornita in dotazione alla presa □ / **LINE OUT**.

Suggerimenti utili:
– □ / **LINE OUT** *può anche venire utilizzata per collegare questo apparecchio al vostro sistema HiFi. Per regolare il volume e il volume, utilizzare i comandi sulle attrezzature radio collegate e sul lettore CD.*

IMPORTANTE!
Protezione dell'udito: si consiglia di ascoltare ad un volume moderato, l'uso delle cuffie ad un volume alto può danneggiare l'udito. Per questo prodotto, si raccomandano le cuffie Philips AY3806/AY3806s
Importante (per modelli con cuffie in dotazione): Philips garantisce che i suoi lettori audio sono conformi ai criteri di massima potenza di volume definiti da enti regolatori, sulla base dei modelli di cuffie originali fornite. Qualora sia necessario provvedere alla sostituzione delle cuffie, si consiglia di contattare il vostro rivenditore di fiducia per ordinare un modello identico a quello originale fornito da Philips.

Sicurezza nel traffico: Non utilizzare l'unità mentre si guida o si va in bicicletta per evitare incidenti.

SUL MP3/WMA

La tecnologia di compressione musicale MP3 / WMA riduce considerevolmente le dimensioni dei dati digitali di un CD audio mantenendo inalterata la qualità acustica.

- **Come ottenere file musicali / WMA**: Scaricare da Internet file musicali legali sul disco rigido del proprio computer oppure crearli con i propri CD audio. A tale scopo, inserire un CD audio nel drive del CD-ROM del proprio computer e convertire la musica utilizzando un software di codifica adatto. Per ottenere una buona qualità di suono con file musicali MP3 si consiglia una velocità di trasmissione dei bit di 128 kbps o superiore e per ottenere una buona qualità del suono con file musicali WMA si consiglia una velocità di trasmissione dei bit di 64 kbps o superiore.
- **Come creare un CD-ROM con file MP3 / WMA**: utilizzare il masterizzatore CD del proprio computer per registrare (=masterizzare) i file musicali dal disco rigido su un CD-ROM.

Suggerimenti utili:
– *Assicurarsi che i nomi dei file MP3 / WMA abbiano estensione* ***mp3*** *o* ***.wma****.*
– *Numero totale di album e file musicali: circa 999 (con una lunghezza media del nome del file di 20 caratteri)*
– *Il numero di file musicali che possono essere riprodotti dipende dalla lunghezza dei nomi dei file. In caso di nomi di file brevi verrà supportato un maggiore numero di file.*

I marchi utilizzati sono di proprietà dei rispettivi titolari.

RIPRODUZIONE DI UN CD

Questo lettore CD è in grado di riprodurre qualsiasi tipo di **Disco Audio**, come i CD scrivibili e quelli riscrivibili e CD MP3 / WMA. Non si deve tentare di riprodurre CD-ROM, CDI, VCD, DVD o CD per computer.

IMPORTANTE!
- Questo prodotto potrebbe non essere in grado di eseguire i CD codificati con tecnologie di protezione del copyright utilizzata da alcune case discografiche. Per i file WMA con protezione DRM, usare Windows Media Player 10 (o versioni successive) per la masterizzazione/conversione del CD. Per maggiori dettagli su Windows Media Player e WM DRM (Windows Media Digital Rights Management), visitare il sito www.microsoft.com.

1 Premere il cursore **OPEN ▶** per aprire il lettore.
2 Inserire un CD audio o MP3 CD/ WMA con il lato stampato rivolto verso l'alto, premendo il CD sul perno.
3 Chiudere il lettore abbassando il coperchio.
4 Premere **▶II** per attivare il lettore e avviare la riproduzione.
   → Mentre il lettore esegue una scansione del contenuto del CD, viene visualizzato r E Ad
   → La riproduzione si avvia automaticamente.
   Per un CD audio: Compaiono a display il numero del brano corrente e il tempo di riproduzione trascorso.
   Per un CD MP3/WMA: sono visualizzati il numero di album/brano corrente e tempo di riproduzione trascorso.

Per interrompere la riproduzione
- Premere **▶II**
   → Il tempo di riproduzione trascorso e **▶II** lampeggia.
- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente **▶II**.

RIPRODUZIONE DI UN CD

Interrompere la riproduzione
- Premere **■**.
   → Per un CD audio: A display compaiono il numero totale di brani e il tempo di riproduzione totale del CD.
   Per un CD MP3 / WMA: Il numero totale di brani e album sono riportrhiamente visualizzati
- Premere di nuovo **■** per spegnere l'apparecchio.
- Per togliere il CD, afferrarlo per il bordo e premere delicatamente sul perno sollevando contemporaneamente il CD.

Suggerimenti utili:
– *In caso di inattività, l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 25 secondi.*

VOLUME E BASSI

Regolazione del volume
- Regolare il volume usando – **VOL +** (0-30)

Regolazione dei bassi
- Premere **DBB** per attivare e disattivare l'accentuazione dei bassi.
   → Quando l'accentuazione bassi è attivata, a display compare **DBB**.

NOTES

NOTES

SCHNELLSTART AVVIO RAPIDO

1 OPEN 2 ⇄

3 CD 4 ↻

5 HOLD → OFF 6 STOP ■ 7 VOL ◢

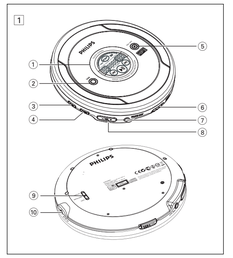
!!!

SELEZIONE DI UN BRANO E RICERCA

Selezione e ricerca su tutti i dischi

Selezione di un brano
- Premere brevemente il numero del brano sullo schermo, il numero del brano ◀◀ o ▶▶ inizieranno a lampeggiare.
- Premere brevemente ◀◀ o ▶▶ una o più volte per passare all'inizio del brano corrente, precedente o successivo.
- Nella posizione di pausa /stop, premere **▶II** per iniziare la riproduzione.
   → La riproduzione continua con il brano selezionato.

Ricerca di un passaggio durante la riproduzione
1 Tenere premuto ◀◀ o ▶▶ per trovare un particolare passaggio all'indietro o in avanti .
   → La ricerca viene avviata e la riproduzione continua a basso volume. Per i brani musicali su CD, la ricerca viene accelerata dopo 2 secondi.
2 Rilasciare



Português

Acessórios fornecidos:
1 x Auscultadores AX3500
1 x Adaptador de CA (AY3162)

Comandos, (vide figuras 1)

① ecrã
Album activa a procura de álbuns
Track activa a procura de faixas
EQ para seleccionar entre o modo de poupança de energia da pilha e Protector Electrónico contra Salto (**ESP**). ESP assegura a reprodução contínua do CD independentemente de vibrações e choques
② **▶II** inicia a reprodução e coloca-a em pausa
⏮ /⏭ ignora e procura álbuns/faixas para a frente/trás
③ **DBB** liga e desliga os graves reforçados. Este botão também liga/desliga o retorno acústico (o bip), se o pressionar por mais de 2 segundos
④ **PROG** efectua a programação de faixas de CD e permite verificar o programa
⑤ **MODE** selecciona opções de reprodução tais como ↻ e ⤮
⑥ **■** interrompe a leitura do CD, elimina o programa em memória ou liga o leitor
⑦ **OPEN ▶** permite abrir a tampa do leitorde CDs
⑧ **⎍ / LINE OUT** ficha de saída para auscultadores, de 3,5 mm; ficha que permite ligar o leitor a outro aparelho de som analógico
⑨ **– VOL +** permite ajustar o volume
⑩ **HOLD** bloqueia todos os botões
RESUME guarda a última posição de uma faixa de CD
OFF desactiva as opções **HOLD**
⑪ **4.5V DC** ficha de entrada para uma fonte de alimentação externa

Este aparelho está de acordo com as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia relativamente a interferências de rádio.

INFORMAÇÕES GERAIS

Segurança auditiva

Utilize um volume moderado:
- A utilização de auriculares com um volume de som elevado pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons com níveis de decibéis que podem resultar, numa pessoa normal, na perda de audição, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. Os níveis de decibéis mais elevados são providenciados para pessoas que já possam ter perdido parte da sua capacidade auditiva.
- O som pode ser enganador. Com o decorrer do tempo o seu "nível de conforto" auditivo adapta-se a volumes sonoros mais elevados. Assim, após um longo período de audição, o que lhe soa "normal" pode, de facto, ser ruidoso e nocivo para a sua audição. Para que isto não aconteça, regule o volume para um nível seguro antes que a sua audição se adapte e não altere mais o nível sonoro.

Para estabelecer um nível de volume seguro:
- Regule o controlo de volume para um valor baixo.
- Aumente lentamente o som até o conseguir ouvir de modo nítido e confortável, sem distorção.

Utilize os auriculares durante períodos de tempo moderados:
- A exposição prolongada ao som, mesmo a níveis normalmente "seguros" podem também originar perda de capacidade auditiva.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento moderadamente e faça os intervalos necessários.

Cumpra as directrizes que se seguem durante a utilização dos auriculares:
- Regule o som para um volume sensato e utilize o equipamento durante períodos de tempo moderados.
- Tenha o cuidado de não ajustar o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não aumente o volume para um nível tão elevado que impeça que ouça o que o rodeia.
- Deverá ser cuidadoso ou interromper temporariamente a utilização do equipamento em situações potencialmente perigosas.
- Não utilize os auriculares durante a condução de veículos motorizados e bicicletas; ao andar de skate, etc. pois tal poderá criar uma situação de perigo para o trânsito e é ilegal em muitos países.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Pilhas (não incluído)

- Abra o compartimento das pilhas e introduza 2 pilhas normais ou alcalinasdo tipo **AA (LR6, UM3)**.

Sugestões úteis:
– Não utilize ao mesmo tempo pilhas novas e velhas ou pilhas de tipos diferentes.
– Remova as pilhas se estas estiverem descarregadas ou se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo.

Indicação do nível de carga das pilhas
O nível de carga aproximado das suas pilhas é indicado no mostrador.

Bateria totalmente carregada
Bateria com dois terços de carga
Bateria totalmente carregada
Bateria gasta ou vazia. Sempre que as baterias estiverem gastas ou vazias, o símbolo fica intermitente, é apresentado a mensagem LOBAT e o alarme sonoro soa repetidamente.

AVISO
A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou noutra operação arriscada.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Adaptador eléctrico

Utilize unicamente o adaptador AV3162 (4,5V/450mA CC, pólo positivo para o pino central). A utilização de outro aparelho poderá danificar o leitor.

1 Certifique-se de que a voltagem eléctrica disponível corresponde à voltagem utilizada pelo adaptador.
2 Ligue o transformador de 4,5V DC ao 4,5V do leitor e à tomada de alimentação de rede.

Sugestões úteis:
– Desligue sempre o adaptador quando este não for utilizado.

INFORMAÇÕES GERAIS

Informações sobre o ambiente:
- Todo o material de embalagem desnecessário foi eliminado. Fizemos o possível para reduzir o material de embalagem a dois tipos de resíduos: cartão (caixa) e polietileno (sacos e espuma de protecção).
- O aparelho é constituído por materiais que poderão ser reciclados, desde que seja desmontado por uma empresa especializada. Deverá respeitar os regulamentos locais respeitantes à eliminação de materiais de embalagem, pilhas descarregadas e equipamento sem utilidade.

Informação sobre os direitos de autor
- Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.
- Windows Media e o logótipo Windows são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.

INFORMAÇÕES GERAIS

Manuseamento do leitor de CDs e dos CDs
- Não toque na lente Ⓐ do leitor de CDs.
- Não exponha o aparelho, as pilhas ou os CDs a humidade, chuva, areia ou calor excessivo (provocado por equipamento de aquecimento ou luz directa do sol).
- Poderá limpar o leitor de CDs com um tecido macio e ligeiramente húmido. Não utilize líquidos de limpeza porque poderão conter elementos corrosivos.
- Para limpar um CD deverá utilizar um tecido macio e efectuar a operação a partir do centro, deslocando em seguida o tecido em linha recta e na direcção das extremidades. Os líquidos de limpeza poderão danificar o disco! Nunca escreva num CD, nem lhe coloque etiquetas.
- A lente poderá embaciar se o aparelho for subitamente deslocado de um ambiente frio para um ambiente quente. Se tal acontecer não será possível efectuar a leitura do CD até que a humidade evapore.
- Se existirem telemóveis ligados na proximidade do leitor de CDs poderão provocar anomalias no mesmo.
- Evite deixar cair o aparelho, uma vez que poderá danificá-lo.
- Os aparatos não devem ser expostos a gotas ou salpicos.
- Não coloque nenhuma fonte de perigo sob os aparatos (ex. objectos contendo líquidos, velas acesas)

AUSCULTADORES

AUSCULTADORES AY3806 (série EXP25GX) e AY3806s (série EXP25SX)

- Ligue os auscultadores fornecidos à ficha ⎍ / **LINE OUT.**

Sugestões úteis:
- ⎍ / **LINE OUT** *também pode ser utilizado para conectar esta unidade ao seu sistema HiFi. Para ajustar o som e o volume, utilize os comandos de controlos do equipamento de áudio conectado e do seu reprodutor de CDs.*

IMPORTANTE!
Segurança auditiva : ouça num volume moderado; utilizar auriculares num volume elevado pode ser prejudicial para a sua audição. Recomendamos a utilização do auricular Philips AY3806 / AY3806s para este produto.
Importante (para modelos com auriculares incluídos):A Philips garante a conformidade com a potência sonora máxima dos seus leitores de audio, tal como é determinado pelas devidas autoridades regulamentares, com o modelo de auriculares original fornecido. Se for necessário procender à sua substituição, recomendamos que entre em contacto com o seu revendedor no sentido de encomendar um modelo idêntico ao original fornecido pela Philips.

Segurança no trânsito: Não utilize o aparelho enquanto estiver a conduzir um veículo ou a andar de bicicleta, pois poderá provocar um acidente.

SOBRE MP3/WMA

A tecnologia de compressão de música MP3 / WMA reduz significativamente os dados digitais de um CD de audio, mantendo ao mesmo tempo a qualidade sonora tipo CD.

- **Como obter ficheiros de música / WMA:** Tanto pode importar ficheiros de música legais da Internet para o disco rígido do seu computador, como criá-los a partir dos seus CDs de audio. Para isto, insira um CD de audio na unidade de CD-ROM do seu computador e converta a música utilizando um software de codificação apropriado. Para conseguir uma boa qualidade sonora, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps / 64 kbps ou superior para os ficheiros de música MP3 / WMA.
- **Como criar um CD-ROM com ficheiros MP3 / WMA**: Utilize o gravador do CD do computador para gravar (=queimar) os ficheiros de música num CD-ROM a partir do disco rígido.

Sugestões úteis:
– Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros MP3 / WMA terminam em .mp3 ou .wma.
– Número total de ficheiros de música e álbuns: aproximadamente 999 (com um comprimento típico de nome de ficheiro de 20 caracteres)
– O número de ficheiros de música que podem ser reproduzidos depende do comprimento dos nomes de ficheiro. Com nomes de ficheiro curtos, serão suportados mais ficheiros.

Todas as marcas comerciais utilizadas pertencem aos respectivos proprietários.

OUVIR UM CD

Este leitor de CDs consegue ler CDs no CD **áudio** tais como, CDs graváveis e regraváveis e **CDs MP3 / WMA**. Não utilize CD-ROMs, CDs vídeo, DVDs ou CDs de dados neste aparelho.

IMPORTANTE!
- Os CDs codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor por alguma empresas poderão não ser reproduzidos neste produto.
- Para os ficheiros WMA protegidos por DRM, utilize o Windows Media Player 10 (ou posterior) para gravar/converter CDs. Consulte mais informações sobre o Windows Media Player e WM DRM (Windows Media Digital Media Rights Management) no website www.microsoft.com.

1 Empurre o selector desliizante OPEN ▶ para abrir o leitor.
2 Insira um CD de áudio ou CDs MP3 / WMA, com o lado impresso para cima, pressionando o CD no cubo.
3 Feche o leitor pressionando a tampa para baixo.
4 Pressione ■ para ligar o leitor e parar a leitura.
→ É visualizada a indicação READ enquanto o leitor de CD verifica o conteúdo do disco.
→ A reprodução automática é iniciada.
Para um CD MP3 / WMA: Será apresentado o número da faixa em escuta e o tempo decorrido desde o início da reprodução.
Para um CD MP3 / WMA: o actual álbum / número de faixa e tempo de reprodução decorrido são visualizados.

Para interromper a reprodução
- Pressione ▶II.
→ O tempo decorrido de reprodução e ▶II piscа.
- Para retomar a reprodução, prima ▶II novamente.

OUVIR UM CD

Para parar a leitura
- Pressione o botão ■.
→ Para um CD áudio: será apresentado o número total de faixas e a duração total do CD.
Para um CD MP3/WMA: o número total de faixas e álbuns é visualizado respectivamente.
- Volte a pressionar o botão ■ para desligar o leitor.
- Para retirar o CD, pegue-lhe pela extremidade e pressione ligeiramente o compartimento enquanto levanta o CD.

Sugestões úteis:
– Se não for executada qualquer outra acção, o leitor desligar-se-á passados 25 segundos.

VOLUME E SONS GRAVES

Ajuste de volume
- Ajuste o volume utilizando – **VOL** + (0-30).

Ajuste de graves
- Prima **DBB**;para ligar e desligar o dispositivo de aumento do efeito dos graves.
→ **DBB** aparece no visor quando o dispositivo de aumento do efeito dos graves está ligado.

GUIA RÁPIDO / HURTIG START

1 OPEN
2
3 CD
4 ⎍
5 HOLD → OFF
6 STOP ■
7 VOL

SELECÇÃO E PESQUISA DE FAIXAS

Seleccionar e procurar em todos os discos

Seleccionar uma faixa
- Prima, durante breves segundos, no dígito de faixa no ecrã; os dígitos de faixa ⏮ e ⏭ ficarão intermitentes.
- Prima com brevidade ⏮ ou ⏭, uma vez ou várias vezes, para passar para o princípio da faixa actual/ anterior ou seguinte.
- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione ▶II para iniciar a reprodução.
→ A reprodução prossegue com a faixa seleccionada

Procura de uma passagem durante a reprodução
1 Mantenha premido ⏮ ou ⏭ para encontrar uma determinada passagem na direcção para trás ou para a frente.
→ A procura inicia-se e a reprodução continua com um volume baixo. Em faixas de áudio de CD, a velocidade de procura aumenta passados 2 segundos.
2 Largue a tecla quando encontrar a passagem desejada.
→ A reprodução normal continua.

Selecção em CD-MP3/WMA

Para encontrar uma faixa de MP3/WMA, poderá premir primeiro "Album" (Álbum) e, depois, ⏮ ou ⏭ para seleccionar o álbum pretendido.

Seleccionar um álbum
- Prima, durante breves segundos, no dígito de álbum no ecrã; os dígitos de álbum ⏮ ou ⏭ ficarão intermitentes.
- Prima e mantenha premido ⏮ ou ⏭ repetidamente até localizar o número de álbum pretendido.
- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione ▶II para iniciar a reprodução.
→ A primeira faixa do álbum seleccionado é reproduzida.

Sugestões úteis:
– Durante a reprodução de uma faixa de um CD de MP3/WMA no modo de programa, a utilização de " Album" é inútil.

SELECÇÃO DE DIFERENTES MODOS DE LEITURA – MODE

Poderá reproduzir faixas de forma aleatória, repetir uma única faixa ou todo o CD, assim como reproduzir os primeiros segundos de cada faixa.

1 Prima **MODE** repetidamente durante a reprodução, para seleccionar um dos seguintes:
– ↻1 : A faixa actual é reproduzida repetidamente.
– ↻ : Repete todo o CD/ programa.
– ⎍⎍ : Todas as faixas do CD serão lidas repetidamente em modo aleatório.repetidamente em ordem aleatória.
– ⤮ : Reprodução aleatória de todas as faixas do disco uma vez
– **SCAN** : Cada faixa do disco é reproduzido durante 10 segundos.
2 Para seleccionar a reprodução normal, pressione repetidamente **MODE** até os diversos modos deixarem de ser visualizados.

PROGRAMAÇÃO DE FAIXAS

Pode seleccionar até 64 faixas e armazená-las na memória na sequência pretendida. Pode armazenar as faixas que pretender mais do que uma vez.

1 Seleccione uma faixa com ⏮ ou ⏭ para um CD de MP3/WMA.
2 Pressione **PROG** para armazenar a faixa.
→ É apresentado P 01 com o número de faixas armazenadas.
3 Poderá seleccionar e armazenar todas as faixas desejadas desta forma.
4 Prima ▶II para iniciar a reprodução das suas faixas programadas.
→ Aparece **PROGRAM** (PROGRAMA) e é iniciada a reprodução.
5 Para adicionar mais faixas ao seu programa, prima ■ para parar a reprodução do programa e continue com os passos 1 e 2.
→ Depois de terem sido armazenadas 64 faixas, é apresentado Pr 09 FL .

PROGRAMAÇÃO DE FAIXAS

Rever o programa

Pode rever o programa, premindo **PROG** durante mais de 3 segundos.

→ Todas as faixas armazenadas são apresentadas em sequência.

Eliminar o programa
1 Se necessário, prima ■ para parar a reprodução.
2 Prima ■ para limpar o programa.
→ É apresentado cL Pr09.

Sugestões úteis:
– Durante a programação, se não for executada qualquer acção no prazo de 10 segundos, esta será, automaticamente, anulada.
– O programa também será apagado se a alimentação for interrompida, se a tampa do leitor de CD for aberta, ou se o aparelho se desligar automaticamente.

RESUME / HOLD

RESUME (apenas para CDs de áudio) - retomar a leitura a partir da posição onde tinha parado

Pode memorizar a última posição reproduzida. Ao reiniciar, a reprodução continua a partir da posição onde tinha parado (RESUME). Para estas funções, utilize o selector desliizante HOLD-RESUME-OFF.

1 Coloque o selector na posição **RESUME** durante a leitura, de modo a activar RESUME.
2 Pressione o botão ■ quando quiser interromper a leitura.
3 Pressione o botão ▶II para retomar a leitura.
→ A leitura será retomada a partir do ponto em que foi interrompida.
- Para desactivar a função RESUME, coloque o selector na posição **OFF**.

HOLD- Bloqueio de todos os botões
Puede bloquear todos los botones del equipo. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Con a función **HOLD** activada, pode evitar a activação acidental de outras funções.

- Coloque a barra HOLD-RESUME-OFF (MANTER-RETOMAR-DESLIGAR) em HOLD (MANTER) para activar esta opção.
→ É apresentado hold durante breves segundos.
→ Todos botões estão bloqueados, pelo que não será executada qualquer acção ao premir os botões do leitor. Se o leitor estiver desligado, aparece hold quando ■ é premido.
- Para desactivar a função **HOLD**, comute o selector para **OFF**
→ Todos os botões estão desbloqueados.

ESP. MODO POUPAR ENERGIA

Com um leitor de CDs portátil convencional, deve já ter tido situações em que a música pára ou, quando tal acontece, bip, piscam. A ELECTRONIC **S**ELF **P**ROTECTION protege contra a perda de som provocada por vibrações e choques. É assegurada a leitura continua do CD. **De qualquer modo não pode impedir o aparelho contra quaisquer danos provocados por quedas!**

O modo de poupança de energia controlsi para aumentar o tempo de vida útil da bateria para um período de reprodução mais longo.

- Prima **ESP** uma vez.
→ Aparece **ESP** quando é activada a protecção anti-choques.
- Para desactivar a protecção anti-choques e iniciar o modo de poupança de energia, prima novamente **ESP** .
→ O icone **ESP** fica intermitente.
→ É apresentado **ESP** 5 P .

MAGIC ESP!

Tempo médio de reprodução quando é activada a protecção anti-saltos ESP:

Segundos	tipo de faixa
100	MP3 (128kbps)
200	WMA (64kbps)
45	CDs de áudio

Sugestões úteis:
*– Para um CD MP3/WMA, **ESP** está por predefinição sempre activado.*

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

AVISO: *Em nenhuma circunstância deve tentar reparar o aparelho pois a garantia deixará de ser válida. Se surgir uma falha, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir, antes de levar o aparelho para reparação. Se não conseguir resolver o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu fornecedor ou centro de assistência técnica.*

O leitor de CD não liga ou a reprodução não inicia
- Certifique-se de que as pilhas não estão baixas ou descarregadas, que estão inseridas corretamente e que os pinos de contacto estão limpos.
- A ligação do seu adaptador pode estar frouxa. Ligue-a firmemente.

É apresentada a indicação no dISC não é possível ler o CD.
- Certifique-se de que o CD está limpo e introduzido correctamente (etiqueta voltada para cima).
- Se a sua lente tiver embaciado, espere alguns minutos para isso desaparecer.
- O CD-RW (CD-R) não foi gravado correctamente. Use FINALIZE no seu gravador de CD.

A indicação hold está acesa e/ou não há reacção aos controlos
- Se a função HOLD estiver activada, desactive-a.
- Descarga electrostática. Desligue a alimentação e remova as pilhas por alguns segundos.

O ficheiro de música não reproduz
- Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros MP3/WMA terminam em .mp3 ou .wma.

Faltam directórios no CD-MP3/WMA
- Verifique se o número total de ficheiros e álbuns no seu CD de MP3/WMA não excede 999 ficheiros e 99 álbuns.
- Apenas são apresentados álbuns com ficheiros MP3/WMA.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O CD salta faixas
- O CD está danificado ou sujo. Substitua ou limpe o CD.
- resume, shuffle ou program está activo. Desactive o que estiver activado.

A música salta ou faz ruidos ao reproduzir um ficheiro MP3/WMA
- Reproduza o ficheiro de música no seu computador. Se o problema persistir, codifique novamente a faixa de áudio e crie um novo CD-ROM.

Nenhum som ou má qualidade do som.
- O modo pausa (PAUSE) pode estar activo. Prima ▶II.
- Ligações frouxas, erradas ou sujas. Verifique e limpe as ligações.
- O volume pode não estar ajustado apropriadamente. Ajuste o volume.
- Campos magnéticos fortes. Verifique a posição e as ligações do leitor. Mantenha o também afastado de televisões activos.

LE apresentada a indicação Protect e não é possível reproduzir a faixa
- O ficheiro wma está protegido por WM DRM (Windows Media Digital Rights Management). Utilize o Windows Media Player 10 (ou posterior) para gravar/converter CDs.

NOTES

NOTES

ENTSORGUNG IHRES ALTEN GERÄTS

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer

Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

SMALTIMENTO DI VECCHI PRODOTTI

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una , vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

ELIMINAÇÃO DO SEU ANTIGO PRODUTO

O seu produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando este símbolo de um caixote de lixo com um círculo e um traço por cima constar de um produto, significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE

Informe-se quanto ao sistema local de recolha diferenciada para produtos eléctricos e electrónicos.

Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu antigo produto evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

BORTSKAFFELSE AF UDTJENTE PRODUKTER

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt er forsynet med dette symbol med en overkrydset affaldscpand på hjul, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EC.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter.

Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljø og helbred.

Dansk / BETJENINGSENHEDER

Medfølgende tilbehør
1 x hovedtelefoner AE500
1 x Vekselstrømsadapter (AY3162)

BETJENINGSENHEDER (Se figur 1)

① display
Album Starter albumsøgningen
Track Starter sporsøgningen
EQ vælger mellem strømbesparelses-funktion og Elektronisk Springe-Beskyttelse (**ESP**). **ESP** sørger for at afspilningen af CD ikke afbrydes på trods af vibrationer og stød
② **▶II** Starter afspilning og pauser afspilning
⏮ /⏭ Springer over og søger efter album/spor baglæns/forlæns
③ **DBB** slår forstærkningen af bassen til og fra. Når man trykker på denne knap i mere end 2 sekunder slås den akustisk feedback (bip-lyden) til/fra
④ **PROG** programmerer rækkefølgen af numre på CD'en, bruges til at se programmet igennem
⑤ **MODE** vælger forskellige muligheder for afspilning som f.eks. ↻ ↻1 ⤮
⑥ **■** stopper afspilning af CD, sletter et program eller tænder for apparatet
⑦ **OPEN ▶** åbner klappen til CD rummet
⑧ **⎍ / LINE OUT** ..5 mm stik til hovedtelefoner; stik til at tilslutte CD afspilleren til et andet indgangsstik på andre apparater
⑨ **– VOL +** regulerer lydstyrken
⑩ **HOLD** låser alle knapper
RESUME gemmer den sidste position på en CD, der er blevet spillet
OFF slår **HOLD** fra
⑪ **4.5V DC** stik til ekstern strømforsyning

Dette apparat overholder det gældende EC-direktiv vedrørende

GENEREL INFORMATION

Høreskikkelse

Lyt ved moderat lydstyrke:
- Brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan give høreskader. Dette produkt kan afgive lyde i decibelområder, som kan forårsage høretab for en normal person, selv ved under et minuts lytning. De højere decibelområder tilbydes til de, som måske allerede har lidt et lettere høretab.
- Lyd kan omgive. I løbet af nogen tid vænner din hørelses "komfortniveau" sig til højere lydstyrker. Så efter længere tids lytning, så kan det, der lyder "normalt", faktisk være høj og skadeligt for din hørelse. For at sikre dig mod dette, skal du indstille lydstyrken på et sikkert niveau, før din hørelse vænner sig til niveauet, og så skal du efterfølgende skrue op.

For at finde et sikkert lydniveau:
- Indstil lydstyrken til et lavt niveau.
- Hæv langsomt lydstyrken, indtil du kan høre det klart og behageligt uden forvrængning.

Lyt i rimelige tidsrum:
- Længere tids udsættelse for lyd, selv ved normalt "sikre" niveauer, kan også forårsage høretab.
- Sørg for, at du anvender apparatet med måde, og hold passende pauser.

Sørg for, at følgende retningslinier overholdes, når du bruger hovedtelefoner:
- Lyt ved en rimelig lydstyrke i rimelige tidsrum.
- Pas på du ikke justerer lydstyrken, efterhånden som din hørelse tilvænnes niveauet.
- Skru ikke så højt op for lydstyrken, at du ikke kan høre nogt omkring dig.
- I potentielt farlige situationer skal du være ekstra opmærksom eller midlertidigt holde op med at bruge hovedtelefonerne.
- Brug ikke hovedtelefoner under kørsel af et motorisseret køretøj, på cykel, på skateboard etc.; det kan skabe en farlig trafiksituation, og mange steder er det ulovligt.

STRØMFORSYNING

Batterier (ikke inkluderet)

Iægning af batterier
- Åbn batterirummet og læg 2 normale eller alkalibatterier af typen **AA (LR6, UM3)**.

Nyttige hints:
- Der må ikke bruges kombinationer af gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.
- Tag batterierne ud, hvis de er brugt op, eller hvis apparatet ikke skal bruges i lang tid.

Indikation af batterikapacitet
I displayet vises det hvor meget energi der omtrent er tilbage i dine batterier.

Batteri er komplet opladet
Batteri er 2/3 opladet
Batteri er 1/3 opladet
Batteriet er dødt eller fladt. Når batterierne er døde eller flade, blinker symbolet LOBAT og batteri lades vises, og biptonen lyder gentagne gange.

ADVARSEL
Anvendelse af andre betjeningsanordninger eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri angivne, kan medf ere udsættelse for farlig stråling eller andre risici.

STRØMFORSYNING

Strømadapter

Brug kun AV3162-adapter (4.5V/450mA DC, positiv pol til centerbenet). Ethvert andet produkt kan beskadige apparatet.

1 Det skal kontrolleres, at den lokale spænding svarer til strømadapterens spænding.
2 Tilslut strømadapteren til 4.5V DC-stikket på afspilleren og til stikkontakten.

Sugestões úteis:
– Du skal altid trække strømadapteren ud af stikket, når du ikke bruger den.

GENEREL INFORMATION

Miljøinformation
- Der er ikke brugt nogen overflødige materialer i apparatets materiale. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i to enkelte materialer: pap (æskerne) og polyethylen (poser, beskyttende skumplast).
- Apparatet består af materialer, der kan genbruges, hvis et specialfirma skiller det ad. Du bedes overholde lokale forskrifter for bortkastning af indpakningsmaterialer, brugte batterier og brugte apparater.

Oplysninger om copyright
- Det kan være strafbart at kramke andres ophavsrettigheder ved ulovrettiget at fremstille kopier af kopibeskyttet materialet, herunder computer programmer, filer, tv-udsendelser og lydoptagelser. Dette produkt må ikke anvendes til disse formål.
- Windows Media- og Windows-logoet er varemærker eller registrerede varemærker for Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.

GENEREL INFORMATION

Korrekt behandling af CD afspiller og CD'er
- Undgå at røre linsen Ⓐ i CD afspilleren.
- Apparatet, batterierne eller CD'erne må ikke udsættes for fugt, regn, sand eller stærk varme (forårsaget af varmeapparater eller direkte sollys).
- Du kan rengøre CD afspilleren med en blød, let fugtig, fnu-fri klud. Det er ikke ikke brugt noget form for rengøringsmidler, da de kan virke ætsende.
- Når en CD skal renses, bruges der en blød, fnu-fri klud, og der tørres i lige linje fra midten og ud mod kanten. Rengøringsmidler kan beskadige CD'en! Der må aldrig skrives eller anbringes klæbemærker på CD'er.
- Linsen kan dugge, hvis apparatet pludselig flyttes fra kolde til varme omgivelser. I dette tilfælde er det ikke muligt at afspille en CD. Lad CD afspilleren blive stående i varme omgivelser, indtil fugtigheden er fordampet.
- Aktive mobiltelefoner i nærheden af CD afspilleren kan forårsage funktionefejl.
- Undgå at tabe apparatet, da det derved kan beskadiges.
- Apparatet bør ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt.
- Sæt ikke farlige ting ovenpå apparatet (f.eks. ting fyldt med væske, tændte stearinlys)

Advarsel: *Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.*

HOVEDTELEFONER

HOVEDTELEFONER AY3806 (EXP25GX-serien) og AY3806s ere (EXP25SX-serien)

- Tilslut disse medfølgende hovedtelefoner til stikket ⎍ / **LINE OUT**.

Nyttige hints:
*- ⎍ / **LINE OUT** kan også anvendes til at slutte enheden til Deres hi-fi system. For at justere lyden og volumenet, skal man anvende kontrolleine på det tilslutteede lydudstyr og på CD-afspilleren.*

IVIGTIGT!
Høreskikkelse: Lyt ved moderat lydstyrke; brug af høretelefoner ved høj lydstyrke kan skade din hørelse. Vi anbefaler Philips hovedtelefoner AY3806 eller AY3806s til dette produkt.
Vigtigt (gælder for modeller med medfølgende hovedtelefoner):
Philips garanterer, at deres audio afspillere overholder retningslinierne fra relevante kontrolinstanser med hensyn til maksimal lydstyrke, hvis der anvendes den originale model af de vedlagte høretelefoner. Hvis der opstår behov for udskiftning, anbefaler vi, at du kontakter din forhandler for at bestille en model, som er magen til den originale, som blev leveret af Philips.

Trafiksikkerhed: Anvend ikke hovedtelefonerne under kørsel eller cykling, da du kan være skyld i en ulykke.

OM DIN MP3/WMA

Med musik-komprimeringsteknologien MP3 /WMA reduceres de digitale data fra en audio CD næsten betydeligt, samtidig med at der bevares en lydkvalitet, der svarer til CD'ens.

- **Sådan får du musikfiler / WMA:** Du kan enten downlaode lovlige musikfiler fra Internettet og gemme dem på din computers harddisk, eller du kan generere dem fra eine egne audio CD'er. Dette gøres ved at lægge en audio CD i din computers CD-ROM drev og konvertere musikken ved hjælp af et passende komprimeringsprogram. For at få en god lydkvalitet anbefales det at bruge en bit-hastighed på 128 kbps eller højere til MP3 musikfilerne og for at få en god lydkvalitet anbefales det at bruge en bit-hastighed på 64 kbps eller højere til WMA musikfilerne.
- **Sådan laver du en CD-ROM med WMA / MP3-filer**: På din computer skal du optage (=brænde) musikfilerne fra harddisken til en CD-ROM i din computers CD brænder.

Nyttige hints:
– Sørg for at filnavnene på MP3/WMA filerne ender med .mp3 eller .wma
– Samlet antal musikfiler og albummer: omkring 999 (med filnavne med en længde på typisk 20 tegn).
– Hvor mange musikfiler der kan afspilles, er afhængigt af hvor lange filnavnene er. Med korte filnavne understøttes et større antal filer.

Alle benyttede varemærker er de respektive ejeres ejendom.

AFSPILNING AF EN CD

Denne CD afspiller kan afspille alle slags **audio, CD'er** som for eksempel CD-Recordable og CD-Rewritable og **WMA / MP3 CDs**. Du må ikke forsøge at afspille en CD-ROM, CDi, VCD, DVD eller en computer-CD.

IVIGTIGT!
- CD'er lavet med kopibeskyttelsesteknologier fra nogle pladeselskaber kan måske ikke afspilles på dette produkt.
- Til DRM-beskyttede WMA filer skal du anvende Windows Media Player 10 (eller nyere) til CD-brænding/konvertering. Besøg www.microsoft.com for yderligere oplysninger om Windows Media Player og WM DRM (Windows Media Digital Media Rights Management).

1 Tryk på skyderen **OPEN ▶** for at åbne apparatet.
2 Læg en audio CD eller WMA / MP3 CD, i med enkeltsiden opad ved at trykke lidt ned over tappen.
3 Luk afspilleren ved at trykke låget ned.
4 Tryk på ▶II for at tænde for afspilleren og starte afspilning.
→ Displayet viser FINALIZE mens CD-afspilleren skanner CD-pladens indholdsfortegnelse.
→ Afspilningen begynder automatisk. En en audio CD: I displayet vises det aktuelle nummer og den forløbne tid.
For en WMA / MP3 CD: nuværende album/nummer og forløbne afspilningstid vises.

For at afbryde afspilningen
- Tryk på ■II.
→ Den brugte spilletid og ▶II blinker.
- For at fortsætte afspilningen skal du trykke på ▶II igen.

AFSPILNING AF EN CD

For at standse afspilningen
- Tryk på ■.
→ For en audio CD, i displayet vises antallet af numre på CD'en og den samlede afspilningstid.
For en WMA / MP3-CD, henholdsvis det totale antal numre og albummer vises.
- Tryk på ■ igen for at slukke for apparatet.
- Når du skal tage en CD ud, skal du holde i kanterne og trykke forsigtigt ned på tappen i midten, mens du løfter CD'en.

Tryk på skyderen OPEN ▶ for at åbne apparatet.

Lægning af CD
- Tryk på ■II.
→ For en audio CD, i displayet vises antallet af numre og CD'en og den samlede afspilningstid.
For en WMA / MP3-CD, henholdsvis det totale antal numre og albummer vises.
- Volte a pressionar o botão ■ para desligar o leitor.
- Para retirar o CD, pegue-lhe pela extremidade e pressione ligeiramente o compartimento enquanto levanta o CD.

Sugestões úteis:
– Se não for executada qualquer outra acção, o leitor desligar-se-á passados 25 segundos.

VOLUME OG LYDSTYRKE OG BAS

Lydstyrke indstilling
- Justér lydstyrken ved at bruge – **VOL** + (0-30).

Bas indstilling
- Tryk på **DBB** for at slå forstærkelsen af baseffekten til eller fra.
→ I ruden vises der **DBB**, når baseffektforstærkelsen er aktiveret.

NOTES

NOTES

VALG AF EN NUMMER OG SØGNING

Valg og søgning på alle discs

Valg af et nummer
- Tryk kort på et spornummer på skærmen, så blinker spornummer ⏮ og ⏭.
- Tryk kort på ⏮ eller ⏭ en eller flere gange for at springe til begyndelsen af det aktuelle, det forrige eller det følgende nummer.